



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят четвертая сессия

**17**-е пленарное заседание

Четверг, 17 октября 2019 года, 10 ч 00 мин

Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Мухаммад-Банде..... (Нигерия)

*Заседание открывается в 10 ч 10 мин.*

## Пункт 114 повестки дня

### Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

#### с) Выборы членов Совета по правам человека

**Председатель** (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к выборам 14 членов Совета по правам человека с целью замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2019 года.

Из состава Совета выбывают следующие 14 членов: Бразилия, Китай, Хорватия, Куба, Египет, Венгрия, Исландия, Ирак, Япония, Руанда, Саудовская Аравия, Южная Африка, Тунис и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

В соответствии с пунктом 7 постановляющей части резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года эти государства-члены имеют право на немедленное переизбрание, за исключением тех, кто исполнял свои полномочия два срока подряд, а именно: Китай, Кубы, Саудовской Аравии, Южной Африки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Четырнадцать вакантных мест должны быть распределены между региональными группами следующим образом: четыре места для государств Африки; четыре места для государств Азии и Тихого океана; два места для государств Восточной Евро-

пы; два места для государств Латинской Америки и Карибского бассейна и два места для государств Западной Европы и других государств.

Согласно резолюции 60/251 членство в Совете открыто для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и члены Совета исполняют свои полномочия в течение трех лет. Члены Совета избираются большинством голосов членов Генеральной Ассамблеи путем прямого тайного голосования. Большинство в Генеральной Ассамблее, членский состав которой насчитывает 193 государства, составляет, соответственно, 97 голосов.

Членами Совета по правам человека останутся следующие государства: Афганистан, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Чили, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Эритрея, Фиджи, Индия, Италия, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Перу, Филиппины, Катар, Сенегал, Словакия, Сомали, Испания, Того, Украина и Уругвай. Поэтому названия этих государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования.

Напоминаю делегациям о том, что названия следующих государств-членов также не должны фигурировать в бюллетенях для голосования, поскольку они исполняли свои полномочия два срока подряд и поэтому в этот раз не имеют права участвовать в выборах: Китай, Куба, Саудовская Аравия, Южная Аф-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, [verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



рика и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Выборы будут проведены согласно соответствующим правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, касающимся выборов. В этой связи будет применяться правило 94 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи, если в ходе одного и того же тура голосования большинство голосов членов Ассамблеи получают больше государств-членов, чем требуется, избранными будут считаться те государства-члены, которые получили наибольшее число голосов сверх требуемого большинства, вплоть до заполнения отведенного количества мест. Кроме того, согласно сложившейся практике, если при равном числе голосов возникает необходимость определения кандидата, который заполнит одно остающееся место или выйдет в следующий тур ограниченного голосования, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые набрали равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Что касается кандидатур от соответствующих региональных групп, то Секретариат был информирован о том, что для заполнения четырех вакантных мест, отведенных государствам Африки, Группа африканских государств выдвинула четыре кандидатуры: Ливию, Мавританию, Намибию и Судан.

В отношении четырех вакантных мест, отведенных государствам Азии и Тихого океана, Секретариат получил уведомления от пяти кандидатов: Индонезии, Ирака, Японии, Маршалловых Островов и Республики Корея.

В отношении двух вакантных мест, отведенных государствам Восточной Европы, Секретариат получил уведомления от трех кандидатов: Армении, Польши и Республики Молдова.

В отношении двух вакантных мест, отведенных государствам Латинской Америки и Карибского бассейна, Секретариат получил уведомления от трех кандидатов: Бразилии, Коста-Рики и Боливарианской Республики Венесуэла.

В отношении двух вакантных мест, отведенных государствам Западной Европы и другим государствам, Секретариат получил уведомления от двух кандидатов: Германии и Нидерландов.

Секретариат также информировал меня о том, что добровольные обязательства и обещания, взятые государствами-членами в соответствии с пунктом 8 резолюции 60/251, были соответствующим образом опубликованы в качестве официальных документов семьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

Прежде чем мы приступим к голосованию, я хотел бы напомнить представителям о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Приступаем к процессу голосования.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «А», «В», «С», «D» и «Е». Каждый из этих бюллетеней предназначен для одной из пяти региональных групп. Я прошу представителей использовать только эти бюллетени. Кроме того, бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые находятся непосредственно на месте, обозначенном табличкой с названием страны.

В соответствии с резолюцией 71/323 от 8 сентября 2017 года в бюллетенях для голосования были напечатаны названия государств от каждой из региональных групп, которые были представлены в Секретариат не менее чем за 48 часов до проведения сегодняшних выборов. Кроме того, в бюллетени для голосования были добавлены пустые строки по числу вакантных мест, подлежащих заполнению в каждой из региональных групп, для внесения в них названий других государств при необходимости.

Я прошу представителей использовать только те бюллетени для голосования, которые были распространены, и поставить крестик напротив названий тех государств, за которые они хотели бы проголосовать, и/или вписать в пустые строки названия других имеющих право на избрание государств. Если в квадрате напротив страны-кандидата был поставлен крестик, то название этого государства не следует повторно вписывать в пустую строку.

Представители должны поставить крестик напротив названий тех государств, которые были внесены в

напечатанном виде в бюллетени для голосования, и/или вписать в пустые строки названия других государств, имеющих право на избрание. Общее число отмеченных и вписанных от руки названий государств не должно превышать указанное в бюллетенях число вакантных мест, подлежащих заполнению. Бюллетени, содержащие число кандидатов, которое превышает указанное в них число вакантных мест, будут признаны недействительными. Бюллетени будут также признаны недействительными в том случае, если все государства, за которые поданы голоса, не относятся к соответствующему региону.

Соответственно, в бюллетенях, обозначенных буквой «А» и предназначенных для государств Африки, общее число отмеченных и вписанных от руки названий государств не должно превышать четырех; в бюллетенях, обозначенных буквой «В» и предназначенных для государств Азии и Тихого океана, общее число отмеченных и вписанных от руки названий государств не должно превышать четырех; в бюллетенях, обозначенных буквой «С» и предназначенных для государств Восточной Европы, общее число отмеченных и вписанных от руки названий государств не должно превышать двух; в бюллетенях, обозначенных буквой «D» и предназначенных для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, общее число отмеченных и вписанных от руки названий государств не должно превышать двух; и в бюллетенях, обозначенных буквой «Е» и предназначенных для государств Западной Европы и других государств, общее число отмеченных и вписанных от руки названий государств не должно превышать двух.

Если бюллетень содержит одно из следующих названий государств — членов, то такой бюллетень останется действительным, однако голоса, поданные за эти государства — члены, не будут учитываться при подсчете голосов: названия государств — членов, не принадлежащих к соответствующему региону; названия государств — членов, не имеющих право на переизбрание; и названия государств — членов, которые останутся в составе Совета в следующем году.

Наконец, если помимо голоса за конкретных кандидатов бюллетень будет содержать какие-либо иные отметки, то такие отметки не будут приниматься во внимание.

*По приглашению Председателя г-жа Ясмин Ваннер (Австрия), г-жа Абибата Бамуле Савадого (Буркина-Фасо), г-жа Нелли Банакен*

*Ээль (Камерун), г-жа Карла Техеда Вальдес (Доминиканская Республика), г-жа Анце Баура (Латвия) и г-жа Маривил Вальес (Филиппины) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

*Заседание прерывается 10 ч 20 мин и возобновляется 10 ч 25 мин.*

## **Пункт 115 повестки дня**

### **Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения**

#### **h) назначение заместителя Генерального секретаря по службам внутреннего надзора**

#### **Записка Генерального секретаря (A/74/488)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Напоминаю делегатам о том, что в своей резолюции 48/218 В от 29 июля 1994 года Ассамблея постановила учредить Управление служб внутреннего надзора под руководством Генерального секретаря, которое будет возглавляться заместителем Генерального секретаря.

В этой резолюции Ассамблея также постановила, что заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора является экспертом в областях учета, ревизии, финансового анализа и расследований, управления, права или государственной администрации, назначается Генеральным секретарем после консультации с государствами-членами и утверждается Генеральной Ассамблеей. В этих целях Генеральный секретарь назначает заместителя Генерального секретаря по службам внутреннего надзора с должным учетом географической ротации и при этом руководствуется положениями пункта 3 е) резолюции 46/232 Ассамблеи от 2 марта 1992 года, в которой Ассамблея постановила, в частности, что в качестве общего правила гражданин какого-либо государства-члена не должен сменять гражданина этого же государства на руководящем посту и не должно быть монополии граждан любого государства или группы государств на руководящие посты. Ассамблея также постановила, что заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора выполняет свои функции в течение одного фиксированного пятилетнего срока без возможности назначения на второй срок и может быть смещен Генераль-

ным секретарем лишь по уважительной причине и после утверждения этого решения Генеральной Ассамблеей.

С учетом положений резолюции 48/218 В Генеральный секретарь предлагает назначить г-жу Фатумату Ндиай (Сенегал) заместителем Генерального секретаря по службам внутреннего надзора на один фиксированный пятилетний срок, начинающийся 25 октября 2019 года и заканчивающийся 24 октября 2024 года.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет утвердить это назначение?

*Решение принимается.*

**Председатель** (говорит по-английски): Я искренне поздравляю г-жу Фатумату Ндиай с назначением на этот важный пост и желаю ей всяческих успехов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта h) пункта 115 повестки дня?

*Решение принимается.*

*Заседание прерывается 10 ч 30 мин и возобновляется 11 ч 30 мин.*

**Председатель** (говорит по-английски): Результаты голосования на выборах членов Совета по правам человека следующие:

*Группа А — государства Африки (4 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	6
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	187
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Намибия:	175
Судан:	175
Мавритания:	172
Ливия:	168
Бенин:	1

*Группа В — государства Азии и Тихого океана (4 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	193
----------------------------------	-----

Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	1
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	192
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Индонезия:	174
Япония:	165
Республика Корея:	165
Маршалловы Острова:	123
Ирак:	121

*Группа С — государства*

*Восточной Европы (2 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	1
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	191
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Армения:	144
Польша:	124
Республика Молдова:	103

*Группа D — государства*

*Латинской Америки и Карибского бассейна (2 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	0
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	193
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Бразилия:	153
Венесуэла (Боливарианская Республика):	105
Коста-Рика:	96

*Группа E — государства Западной*

*Европы и другие государства (2 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	193
----------------------------------	-----

Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	15
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	178
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Германия:	174
Нидерланды:	172

Получив требуемое большинство и наибольшее число голосов членов Генеральной Ассамблеи, членами Совета по правам человека на трехлет-

ний срок полномочий, начинающийся 1 января 2020 года, избираются следующие 14 государств: Армения, Бразилия, Германия, Индонезия, Япония, Ливия, Маршалловы Острова, Мавритания, Намибия, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Судан и Боливарианская Республика Венесуэла.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я поздравляю государства, которые были избраны членами Совета по правам человека, и благодарю счетчиков голосов за помощь в проведении этих выборов.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение подпункта с) пункта 114 повестки дня.

*Заседание закрывается в 11 ч 40 мин.*